宝性论（39）宗萨钦哲仁波切讲授/2003、2004 年/法国

暂定稿/ 2023 年 2 月修订

校量功德（续）

392

如是依于正教理，为令自心纯一净，

具信善圆之智者，亦为摄彼宣说此。

393

依灯电宝日月光，具眼能见众色法，

如是依佛义词法，乐说光明说此法。

此处弥勒表示，这些并非只是他的编造，而是出自许多佛经，包括《大悲经》，我想它已翻译成汉文。以及阐释利他的佛经、《智光庄严经》、《十地经》与《华严经》，我想《华严经》也已翻译成汉文及其他语言。还有《般若经》、《虚空藏经》、《海慧菩萨请问经》、《阿毘昙经》、佛教导佛性的经典、《宝星经》与《大般涅盘经》。这些是弥勒所依循或引用的佛经。

弥勒不是只出于盲信而依循佛语，他也依赖适切的分析与瑜伽现量（瑜伽士的直接觉知）。弥勒曾解释，这么做主要是为了净化自己并得到解脱。当他说「主要」，我们不应理解为他是一位只想着自己的菩萨，而应了解这是他的自谦。他表示，他不想说这是为了利益每个人，而主要是为了自己与跟他情况类似者能净化染污与障碍。这也是为了那些具有大乘发心与动机的人，弥勒为他们而说。

我们借助像是灯、太阳、宝珠或月亮等外因，以及眼识这样的内因，而能看见事物。同样的，弥勒藉由佛语等外因与分析的智慧这种内因来解释佛性。这些话语来自已经证得我们先前谈过的不动且不可思议功德的佛。

394

何者具义相应法，能断三界烦恼语，

显示寂静之利益，即是佛说余翻此。

395

©悉达多本愿会 版权所有

何者唯依佛教法，无散乱心而宣说，
与得解脱道相应，亦如佛经当顶受。

弥勒描述何者构成佛语（经）、何者构成释论（论），这些是补充信息。

佛语的特点如下：它们是具更大意义的话语，其目的不仅是为了满足一时的求知欲，更是为了像是证悟这样的殊胜意义。这些话语本身没有方便与智慧的垢染与限制。这些话语的目的是遣除一切遮障，引领有情前往超越造作与苦痛的究竟寂静。佛语具有这些特点，否则不能被视为佛语。

而释论或对佛语所做阐释之构成要素是，其唯一目的是解释佛语，而非回答像是乌鸦是否有牙齿之类的问题。尽管释论的作者并未具备十八不共法、四无畏等功德，重要的是，至少他不散乱。若其结果间接地帮助引领你趋于证悟，那么这就是一部释论，也应该如佛语般受到敬重。

现在弥勒给予一些忠告。

396

何故较佛善巧者，于此世间一亦无，
无余真如殊胜者，如理遍知知非他，
是故大仙自安立，如是契经勿错乱，
若坏能仁圣教规，故彼亦损圣教法。

397

烦恼愚痴诸恶人，毁谤圣者并轻蔑，
彼所说法彼皆以，妄计邪见而造作，
是故具执邪见垢，智者与彼勿相合，
犹如净衣可染色，垢腻染色非如是。

这是很重要的忠告。不以智识心去曲解或操弄佛语很重要，因为没有人比佛更了解诸法，他是唯一如实了知事物及其显现的人。操弄佛语有何过患？假使你操弄佛语，你会瓦解佛语，那么你将伤害佛法。当带有烦恼与遮障的有情批判圣者或蔑视圣者的话语，这些都源于对邪见的强烈执着。因此很重要的是不执迷自身的错误见地，因为倘若你怀有即使丝毫的邪见，都很难让心沉浸于佛法。你将很难了解佛法。事实上，怀有邪见被视为比初学者毫无见地更危险。弥勒举了个例子，如果你想染布，假使布上即或只有一丁点油渍，这块布

©悉达多本愿会 版权所有

都会很难染色。

那么，这些邪见是如何潜入像我们这样的人心里呢？

398

慧劣远离白法信，倒慢往昔谤法障，
执不了义为了义，贪着利养恶见制，
亲近毁谤正法者，远离受持正法士，
信解劣故将舍弃，出有坏之诸圣法。

弥勒在此列出好几项原因。智慧低劣，缺乏力量或信心。

具有不喜善行的习气，几乎是厌恶善行。我们说的不是不行善。我们大多数人并不行善，尽管如此，至少我们知道行善是正确的或者是件好事，这点很重要，但有些人实际上认为行善是错误的。

另一个原因是，当人充满骄慢时，即使他想学习，他感兴趣的也只是字句而非含义，因此他寻求一位擅长文句而非义理的老师。

倘若一个人的心灵财富、法财被剥夺，就会有许多遮障；倘若倾向于固执地将不了义的教授当成确定的或说了义的教法；倘若受到邪见影响。我们不要以为这些不易发生！这些事可轻而易举地出现，尤其是邪见，它比杀人更简单，但具有邪见应该是最糟糕的！

又如与分散你对佛法注意力的人来往，远离给予你启发影响的友伴，以及没有广大发心。

由于这些情况，你最后舍弃了佛法。那样非常不好！

399

如畏毁谤甚深法，如是智者于猛火，
毒蛇仇怨及霹雳，不应极生畏惧心。
火蛇怨敌金刚火，彼等仅能断命根，
不能令人深陷堕，极为可怖阿鼻狱。

弥勒在此说，你可以被火烧炙、被毒蛇咬伤、被刽子手无情杀害，或被雷电劈打，但你不应该畏惧那些情况，因为它们最多能做的是让你告别此生。它们没有能力将你丢入地狱。然而，舍弃了教法，你就开启通往地狱道与其他恶趣无尽苦痛之门。

©悉达多本愿会 版权所有

400

若由数近恶人故，具有恶心出佛血，
杀父杀母杀罗汉，破坏最胜和合僧，
若能思惟修法性，此人速疾从此脱，
若人恶心谤圣法，此人焉能有解脱。

受损友影响的人也许会弑佛或令佛身出血。他们可能杀害父母，杀阿罗汉，或离间破坏和合僧，此指佛僧团，故真正破和合僧只能发生在佛陀时代。除了弑佛之外，所有那些都曾发生过。有些人无疑曾有杀佛的动机，像是阿阇世王，他在提婆达多帮助下做了上述的一些事。然而就算某个人做了那些事，倘若他发心并修持诸法实相或是我们昨天谈到的四点，仍然能获得解脱。像出佛身血、杀己父母这类不善行会造下非常多的恶业，但它们仍可得到清净。然而若舍弃了佛法，那还有何希望？舍弃此法道，就没有任何事物能救度你了。

现在我们来到回向。

401

三宝以及净种性，无垢菩提功德业，
此七义处如理说，由此我获诸善根，
以此普愿诸有情，面见无量光寿佛，
见已生起净法眼，得证殊胜菩提果。

我们一直在谈七金刚句：（1～3）三宝、（4）本初清净之证悟元素（界）、（5）暂时染污已移除之证悟状态、（6）证悟功德，以及（7）佛行事业或化现。

弥勒我，以阐释此七金刚句而有之任何福德，回向一切有情能面见寿命无量且已证无死境界的无量寿佛。愿有情见到祂，且因此领受其教法；于领受教法后，愿其开法眼，次第依循整个法道而臻证悟。以上是回向。

402

依于何因何必要，如何宣说何者义，
于彼等流何者说，以四偈颂已显示。

©悉达多本愿会 版权所有

403

四偈自净之方便，二偈损坏圣法因，
其次依于四偈颂，即为显示诸果报。

404

由说入佛眷属中，获得法忍菩提法，
总之二种果法依，末后二偈作显示。

接下来这部分只是说明已教授过的全部内容，是对结语所做的摘要。前四则偈颂（392～395）谈到因，接下来二则偈颂（396～397）谈到能令自身清净之方便，接下来一偈（398）谈到导致自身衰堕之因。再来二则偈颂（399～400）说明衰堕的结果。最末一偈（404）谈到能承受真理实相（法忍），其用字如此优美。我们无法安忍于实相，于是总是寻求一些虚假的事物。因此，最末一则偈颂谈及获得法忍并究竟证得菩提。

大乘无上续论辨三宝种性中校量功德品第五终。

这意指弥勒著述之《大乘无上续论》已圆满。

这〔藏文本〕是由名为萨迦那（Sadzana）的班智达及学者所翻译。他是婆罗门宝金刚之孙，来自克什米尔，像这样译书是他们过去在克什米尔会做的事！藏地这边的译师为比丘洛滇释迦（义译为「具慧」）。我想他是在印度待了约 17 年的雷北释迦的堂兄弟。我们应该对这些译师的付出致上无量的感谢，同时也对今时的译者与佛法护持者致上最大的感谢。

现在我们要庆祝在此讨论这部非常殊胜的大乘释论。我怀疑经由我的解释，我们生起了多少福德，但如果有任何福德，那都值得庆祝。因此为了表示庆祝，我们要来领受皈依与菩萨戒。我自己也会和你们大家一起受戒。我们先休息一下，好让你们赶火车。那些并不是很想领受皈依的人，这是离开的时候了。

翻译：宝性论读译小组。版权：悉达多本愿会。

©悉达多本愿会 版权所有

如欲转载，请注明原文出处与网址；若转载时添加图文与内容，请自负相关著作权责。

©悉达多本愿会 版权所有